

V Bruseli 10. novembra 2025
(OR. en)

15162/25
ADD 1

ATO 77
CONOP 69

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 10. novembra 2025

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: COM(2025) 665 annex

Predmet: PRÍLOHA
k
odporúčaniu na rozhodnutie Rady,
ktorým sa schvaľuje, aby Európska komisia uzavrela Dohodu medzi
Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (Euratom) a
Organizáciou pre rozvoj energetiky Kórejského polostrova (KEDO)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 665 annex.

Príloha: COM(2025) 665 annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 10. 11. 2025
COM(2025) 665 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

odporúčaniu na rozhodnutie Rady,

**ktorým sa schvaľuje, aby Európska komisia uzavrela Dohodu medzi Európskym
spoločenstvom pre atómovú energiu (Euratom) a Organizáciou pre rozvoj energetiky
Kórejského polostrova (KEDO)**

PRÍLOHA

DOHODA MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM PRE ATÓMOVÚ ENERGIU A ORGANIZÁCIOU PRE ROZVOJ ENERGETIKY KÓREJSKÉHO POLOSTROVA

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO PRE ATÓMOVÚ ENERGIU,

ďalej len „Spoločenstvo“, a

ORGANIZÁCIA PRE ROZVOJ ENERGETIKY KÓREJSKÉHO POLOSTROVA,

ďalej len „KEDO“,

keďže:

- (1) KEDO bola založená na základe dohody z 9. marca 1995 o založení Organizácie pre rozvoj energetiky Kórejského polostrova, zmenenej 19. septembra 1997, medzi vládami Kórejskej republiky, Japonska a Spojených štátov amerických.
- (2) Platnosť ôsmej dohody uzavretej medzi Spoločenstvom a KEDO sa skončila 31. mája 2024.
- (3) Výkonná rada KEDO po svojom rozhodnutí ukončiť projekt ľahkovodného jadrového reaktora KEDO a rozhodnutí z roku 2007 plniť povinnosti sekretariátu s podstatne obmedzeným počtom zamestnancov a minimálnymi kancelárskymi priestormi rozhodla v roku 2024, že KEDO bude pokračovať v činnosti aj po 31. máji 2024.
- (4) Spoločenstvo aj KEDO vyjadrili želanie pokračovať v spolupráci s cieľom ukončiť projekt ľahkovodného reaktora a riadne zrušiť KEDO,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Uplatňovanie ustanovení predchádzajúcej dohody

Pokiaľ nie je v jednom z ďalej uvedených článkov stanovené inak, naďalej sa podľa tejto dohody uplatňujú ustanovenia predchádzajúcej dohody medzi Spoločenstvom a KEDO, ktorej platnosť sa skončila 31. mája 2024.

Článok 2

Príspevok Spoločenstva

Spoločenstvo podľa tejto dohody neposkytuje do rozpočtu KEDO žiadny finančný príspevok.

Článok 3

Trvanie

Platnosť tejto dohody sa skončí 31. mája 2025. Jej platnosť sa každý rok automaticky predĺži o ďalší rok, pokiaľ niektorá zo strán dohody neoznámí druhej strane dohody svoj úmysel vypovedať dohodu, a to minimálne jeden mesiac pred dátumom skončenia platnosti. Dohodu možno vypovedať aj okamžite, pokiaľ z KEDO vystúpi ktorýkoľvek z ostatných členov, ktorí sú v súčasnosti zastúpení vo výkonnej rade. Platnosť tejto dohody sa nebude obnovovať dlhšie ako do 31. mája 2027.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Táto dohoda nadobúda platnosť po podpísaní Spoločenstvom a KEDO a nadobudne účinnosť späťne od 1. júna 2024.

V Bruseli.....dňa..... 2025, v dvoch vyhotoveniach

Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu

V New Yorkudňa..... 2025, v dvoch vyhotoveniach

Za Organizáciu pre rozvoj energetiky Kórejského polostrova